

H. Arlo Nimmo Papers - Songs, Kata Kata Chants, Box 9

Extracted on Apr-20-2024 08:44:06

The Smithsonian Institution thanks all digital volunteers that transcribed and reviewed this material. Your work enriches Smithsonian collections, making them available to anyone with an interest in using them.

The Smithsonian Institution (the "Smithsonian") provides the content on this website (transcription.si.edu), other Smithsonian websites, and third-party sites on which it maintains a presence ("SI Websites") in support of its mission for the "increase and diffusion of knowledge." The Smithsonian invites visitors to use its online content for personal, educational and other non-commercial purposes. By using this website, you accept and agree to abide by the following terms.

- If sharing the material in personal and educational contexts, please cite the National Anthropological Archives as source of the content and the project title as provided at the top of the document. Include the accession number or collection name; when possible, link to the National Anthropological Archives website.
- If you wish to use this material in a for-profit publication, exhibition, or online project, please contact National Anthropological Archives or transcribe@si.edu

For more information on this project and related material, contact the National Anthropological Archives. See this project and other collections in the Smithsonian Transcription Center.

^[[encircled 4]]

The bird said: You go ahead and I will follow behind you.

When they arrived at the sultan's home, the boy left the big bird outside the fence surroung the home of the sultan. The boy went to his home and said to his mother: Go to the sultan's house and tell the sultan that Putli-labaijawa is here now.

The mother went to the sultan's house and told him that the lady he requested is waiting at their house.

The sultan said: Your son will be sultan and I shall be his follower.

The trusted servant of the sultan said: Do not transfer your title so easily. If the boy can get the big bird (name) into the palace, then give him your title.

The mother went home and began to cry. They boy said: Why are you crying? She said: The king was ready to give you his title, but his trusted servant talked him out of it. If you can get the big bird (name) he will give you the title.

The boy went back to the fence where the bird was waiting. He said: the sultan wants to see you.

The bird began to walk toward the sultan's house, and knocked down all the fences around the house. When he saw the bird coming, the sultan began to shout in fear, and sent the bird home.

The sultan said: I will transfer my title to this boy. He is wiser than I. I shall be his follower.

The trusted servant said: Do not transer your title so easily. If the little boy can get Putli-samin, a beautiful lady who lives far away, then you can give him[[strikethrough]] e [[/strikethrough]] your title. She is an angel. (Putli is a title meaning princess);

The boy began to worry because he did not know where Putli-samin lived.

If Putli-labaijawa speaks, her lover will be lost, but if she does not speak, the little boy will be slaughtered by the trusted servant of the sultan. Putli-labaijawa talked to the six other ladies: Our little friend will be killed by the king's trusted servant if he cannot get Putli-samin. What do you think we should do?

The six ladies said: It is up to you. You have magical power which you can use to help the little boy.

She used her magic, and within a few minutes a horse appeared equipped with saddle and bridles. Even before she finished talking the horse had arrived. The saddle of the horse was of gold; it's bridle was of brass; and the stirrups were of diamonds.



When they arrived at the sultan's home, the cay left the mig bird outside the feece surroung the home of the sultan. The may west to his bone and said to his mothers do to the sultan's home and tell the sultan that Publi-labeljawn is here now.

The mother went to the sultan's house and told him that the ledy he requested is waiting at their house.

The sultan said: Your eas will be sultan and I shall be his follower.

The trusted pervent of the sultan said: "e not truster your title so easily.

If the pay can get the sig wird (wase) into the relace, then give him your title.

The mother went home and segme to any. They say saids Why are you crying?
The said: The king was ready to give you his title, out his timeted servent talked him out of it. If you can get the sig sird (name) he will give you the title.

The coy went cack to the feace where the sird was waiting. We eald: the cultum wants to see you.

The circ regan to walk toward the sultania house, and knocked down all the feeder around the house. When he saw the circ coming, the sultan segan to shout in fear, and sent the circ house.

The sultan smid: I will transfer my title to this coy. He is wiser than I. I shall so his follower.

The trusted servent outs! No not transcer your title us soully. If the little our can got Pettle-samin, a scentiful lady who lives for away, then you can give hims' your title. She is an angest. (Puttl is a title meaning princess.);

The pay argan to warry recause he did not know where Putli-easin lived,

If Putli-lausijava speaks, her lower will so lost, out if she does not speak, the little cop will be slaughtered by the trusted servant of the sultur. Putli-lausijava talked to the six other ladiest Our little friend will be killed by the king's trusted servant if he carnet get Putli-mania. What do you think we should do?

The six lating saids. It is up to you. You have magical power which you can use to help the little coy.

The used her magin, and within a few minutes a horse appeared equipped with saddle and articles. Here sefore she finished talking the horse had arrived. The saddle of the horse was of gold; it's pridle was of orace; and the otherways were of disasseds.

The little cops' operrows were shawed enshe was eathed. Putli-labeljons told her air comparions to lay on elother for the little cop. Hone if the clothes would fit the little cop, no Putli-laceljone red out the clothes of her lower. These fit his and as he put them on, the Possiers growed, the dogs writed, and the thunder rounds.

F-1 said to the coy: After you seemt your house, it will go seven times have the sky and seven times on the ground. Then you will readh water which is surrounded by osine.

Smithsonian Institution Transcription Center, National Anthropological Archives

The little boys' eyebrows were shaved andhe was bathed. Putlilabaijawa told her six companions to lay out clothes for the little boy. None of the clothes would fit the little boy, so Putli-labaijawa put out the clothes of her lover. These fit him and as he put them on, the roosters crowed, the dogs barked, and the thunder roared.

P-I said to the boy: After you mount your horse, it will go seven times into the sky and seven times on the ground. Then you will reach water which is surrounded by coins.

H. Arlo Nimmo Papers - Songs, Kata Kata Chants, Box 9 Transcribed and Reviewed by Digital Volunteers Extracted Apr-20-2024 08:44:06



The mission of the Smithsonian is the increase and diffusion of knowledge - shaping the future by preserving our heritage, discovering new knowledge, and sharing our resources with the world. Founded in 1846, the Smithsonian is the world's largest museum and research complex, consisting of 19 museums and galleries, the National Zoological Park, and nine research facilities. Become an active part of our mission through the Transcription Center. Together, we are discovering secrets hidden deep inside our collections that illuminate our history and our world.

Join us!

The Transcription Center: https://transcription.si.edu

On Facebook: https://www.facebook.com/SmithsonianTranscriptionCenter

On Twitter: @TranscribeSI

Connect with the Smithsonian Smithsonian Institution: www.si.edu

On Facebook: https://www.facebook.com/Smithsonian

On Twitter: @smithsonian